

## Alminnelige Oppdragsvilkår – Cartesian AS

### 1. Generelt

Disse Alminnelige Oppdragsvilkår (de «Alminnelige Oppdragsvilkår») skal, så langt de passer og så langt ingenting annet fremgår i disse Alminnelige Oppdragsvilkår, anvendes på Oppdraget slik det fremgår av Oppdragsbekreftelsen. Med mindre annet er angitt i dette dokumentet, får definisjoner angitt i Oppdragsbekreftelsen anvendelse for disse Alminnelige Oppdragsvilkår.

### 2. Varighet og oppsigelse av avtalen

Med 14 dagers skriftlig varsel til den annen Part, og med mindre annet er spesifisert i Oppdragsbekreftelsen, kan Oppdraget sies opp til enhver tid, med eller uten grunn.

Ved oppsigelse av Oppdraget, er Kunden ansvarlig for betaling av opptjent honorar, samt refusjon av utgifter som Cartesian har pådratt seg på Oppsigelsesdatoen (definert som 14 dager etter at skriftlig varsel er mottatt av den annen part).

### 3. Honorar og betalingsvilkår

Spesifikasjon av honorar og honorarmodell fremgår av Oppdragsbekreftelsen.

I tillegg til honorar spesifisert i Oppdragsbekreftelsen, skal Kunden refundere alle dokumenterte reisekostnader Cartesian og Cartesians underleverandører har pådratt seg i forbindelse med Oppdraget. Kunden skal videre refundere øvrige utlegg og fakturaer som er påløpt i forbindelse med Oppdraget.

Utgifter over NOK 10 000 skal forhåndsgodkjennes av Kunden.

Direkte utlegg og fakturaer fra underleverandører skal faktureres uten påslag. Reisekostnader skal kalkuleres basert på Statens reiseregulativ.

Honorar, refusjon av utgifter og andre vederlag som betales til Cartesian, skal betales i norske kroner (dersom annet ikke er avtalt), og skal tillegges merverdiavgift og andre gjeldende avgifter og skatter i tråd med gjeldende lover og regler i Norge på faktureringstidspunktet. For det tilfelle norske skattemyndigheter, etter utstedelse av faktura i forbindelse med Oppdraget, beslutter at merverdiavgift skal pålegges leverte tjenester, gis Cartesian en ikke-tidsbegrenset rett til å utstede separat etterfølgende faktura til Kunden for dekning av slik merverdiavgift.

Hvis ikke annet fremgår av Oppdragsbekreftelsen, vil honorar for leverte tjenester og påløpte utgifter, faktureres ved slutten av hver kalendermåned gjennom avtaleperioden. Fakturaen skal spesifisere påløpt arbeidstid og påløpte kostnader. Forfall settes til 14 dager etter fakturadato. Ved forsinket betaling påløper forsinkelsesrente i tråd med forsinkelsesrenteloven.

### 4. Organisasjon og personell

Oppdraget skal gjennomføres av de ressurser som fremgår av Oppdragsbekreftelsen. Hvis ingen konkrete ressurser er opplistet eller på annen måte identifisert, kan Cartesian allokere arbeidet til personer innenfor Cartesians organisasjon som innehar nødvendig kompetanse og kapasitet, herunder innleid personell.

### 5. Konfidensialitet

Uttrykket «Konfidensiell Informasjon» betyr all informasjon fra eller om en part (den «Overførende Part»). Konfidensiell Informasjon inkluderer, uten begrensning og uavhengig av format, informasjon relatert til teknologi, produkt, prosess eller immaterielle rettigheter knyttet til den Overførende Part (inkludert, men ikke begrenset til, eid eller lisensiert immaterialrett, data, know-how, prøver, tekniske og ikke-tekniske materialer og spesifikasjoner), samt all informasjon som omhandler den Overførende Parts virksomhet eller økonomiske forhold. Konfidensiell Informasjon skal omfatte vilkårene i Oppdragsbekreftelsen.

Hver part forplikter seg til å bevare Konfidensiell Informasjon om eller fra den andre parten i slik grad som parten bevarer og beskytter egen Konfidensiell Informasjon, og skal ikke avsløre eller på annen måte formidle slik Konfidensiell Informasjon til andre, eller bruke den til et annet formål enn for å oppfylle vilkårene og målene i Oppdragsbekreftelsen eller med uttrykkelig skriftlig samtykke fra den Overførende Part.

Alle forpliktelser i relasjon til behandling av Konfidensiell Informasjon skal gjelde for en ubegrenset periode etter at Oppdraget er avsluttet.

Konfidensiell Informasjon skal, uavhengig av det ovenstående, ikke inkludere informasjon som den andre parten (den «Mottakende Part») kan bevise at:

- a) lovlig var i dens besittelse eller kontroll før informasjonen ble avslørt av den Overførende Part;
- b) ble utviklet av den Mottakende Part uavhengig av og uten henvisning til Konfidensiell Informasjon;
- c) ble lovlig innhentet av den Mottakende Part fra en tredjepart uten fortrolighetsplikt overfor den part som slik informasjon vedrører; eller
- d) var offentlig kjent på det tidspunktet slik informasjon ble avslørt eller ervervet av den Mottakende Part, eller ble offentlig kjent på annen måte enn gjennom et brudd på den Mottakende Parts konfidensialitetsforpliktelser ovenfor den Overførende Part.

Med mindre annet er separat avtalt, bekrefter partene at all informasjon, også Konfidensiell Informasjon, kan overføres ved bruk av e-post eller andre digitale media. Kunden er kjent med, og aksepterer risikoen knyttet til bruk av digitale media.

## 6. Ansvar

Cartesian, dets ansatte, styremedlemmer og underleverandører, skal ikke holdes ansvarlig for tap, krav, skader, utgifter eller andre forpliktelser knyttet til Oppdraget («Tap» eller «Tapet»), forutsatt at Tapet ikke er et resultat av grov uaktsomhet eller forsettlig opptreden fra Cartesian eller dets ansatte, styremedlemmer og underleverandører sin side.

Cartesian er hverken direkte eller indirekte ansvarlig for oppgaver som skal utføres av Kunden. Cartesian er ikke ansvarlig for informasjon, tjenester eller råd som Kunden har mottatt av andre enn Cartesian og Cartesian sine underleverandører.

Hvis Cartesian baserer deler av arbeidet på informasjon mottatt av Kunden eller av Kundens andre rådgivere, vil Cartesian ikke foreta noen uavhengig kontroll av nøyaktigheten eller fullstendigheten av denne informasjonen, og Cartesian påtar seg ikke noe ansvar for kvaliteten eller bruken av slik informasjon. Videre vil Cartesian ikke være ansvarlig for kvaliteten på data innhentet fra andre eksterne kilder, og som Cartesian i god tro har vurdert som troverdige.

Hvis Cartesian, dets ansatte, styremedlemmer og / eller underleverandører er ansvarlig for Tap, vil ansvaret begrenses til den forholdsmessige andelen av Tapet som skyldes Cartesian, dets ansatte, styremedlemmer og underleverandørs bidrag til Tapet (forholdsmessig ansvar). Videre skal ansvaret være begrenset til Kundens direkte tap, og skal under ingen omstendighet overstige den samlede summen av honorarer som faktisk er mottatt av Cartesian i forbindelse med Oppdraget.

## 7. Skadesløsholdelse

I den grad det er i tråd med relevant lovgivning, skal Kunden erstatte og holde Cartesian sine ansatte, styremedlemmer og underleverandører skadesløse fra ethvert tap som Cartesian, dets ansatte og underleverandører pådras, dersom skaden er relatert til usanne, uriktige eller ufullstendige opplysninger i dokumenter eller uttalelser mottatt av Cartesian fra Kunden i forbindelse med Oppdraget. Ansvaret inkluderer feil og ufullstendigheter i teknisk underlag, rapporter og studier. Skadesløsholdelsen er ikke betinget av at Kunden har handlet uaktsomt.

Kravet om skadesløsholdelse skal også dekke Cartesians, dets ansatte og underleverandører sine utgifter knyttet til juridisk og annen profesjonell bistand pådratt i forbindelse med undersøkelse av, eller forsvar mot slike krav, uavhengig av om slike krav blir bekreftet i en domsavgjørelse.

Kunden er ikke ansvarlig for tap som Cartesian, dets ansatte eller underleverandører pådras dersom tapet utelukkende skyldes at Cartesian har handlet forsettlig eller grovt uaktsomt.

Kunden skal straks varsle Cartesian om omstendigheter som kan resultere i tap for Cartesian, dets ansatte eller underleverandører i relasjon til Oppdraget. Slike varsler påvirker ikke Kundens forpliktelse til å holde Cartesian, dets ansatte og underleverandører skadesløse.

Dersom Cartesian mottar innkallelse til en rettslig prosess i domstol eller liknende institusjon relatert til forhold som er dekket av skadesløsholdelsen, eller mottar stevning knyttet til slike forhold, skal Cartesian straks gi Kunden skriftlig varsel om dette. Cartesian skal ikke inngå forlik med en tredjepart om krav eller forhold som er omfattet av skadesløsholdelsen uten å gi Kunden forhåndsvarsel med en rimelig frist til å fremsette innvendinger.

### **8. Ikke-eksklusivitet**

Med mindre annet fremgår i Oppdragsbekreftelsen, er Cartesian ikke forhindret fra å engasjere seg i lignende aktiviteter for andre klienter.

### **9. Eierskap til immaterielle rettigheter**

Kunden erverver eierskap og alle andre relevante immaterielle rettigheter til resultater av Oppdraget ved betaling av relevante honorarer i henhold til vilkårene i Oppdragsbekreftelsen.

Uavhengig av det foregående, beholder Cartesian alle rettigheter til sine egne verktøy, metoder og alt annet materiale som benyttes i forbindelse med Oppdraget.

Partene kan, innenfor rammen av taushetsplikten beskrevet over, utnytte all know-how og erfaring som oppnås i forbindelse med Oppdraget.

### **10. Bruk og retur av dokumenter**

Cartesian er forpliktet til å returnere eller ødelegge alle dokumenter som mottas av eller på vegne av Kunden ved avslutning av Oppdraget og på Kundens anmodning.

Uavhengig av det foregående, og dersom Kunden unnlater å betale til avtalt tid, har Cartesian rett til å holde tilbake dokumenter som tilhører Kunden inntil fullstendig betaling er oppgjort.

Cartesian vil normalt lagre elektroniske dokumenter i fem år etter avslutning av Oppdraget, hvorpå de vil bli slettet.

Punkt 10 skal imidlertid ikke pålegge Cartesian i å (i) returnere eller ødelegge dokumenter som Cartesian er pålagt å beholde i henhold til (a) avgjørelse eller uttalelse fra en domstol, en kompetent rettslig myndighet, eller et tilsynsorgan; (b) regler og krav fra børs eller annen markeds plass for omsetning av aksjer og andre egenkapitalinstrumenter; (c) lov eller forskrift i et land med jurisdiksjon; eller (d) rimelige interne rutiner og retningslinjer for etterlevelse av virksomhetskrav.

### **11. Rett til å referere til Oppdraget**

Ved avslutning av Oppdraget har Cartesian rett til å referere til Oppdraget i markedsføringsøyemed og lignende i den utstrekning slik referering ikke innebærer avsløring av Konfidensiell Informasjon som angitt i punkt 5.

### **12. Lovvalg og tvisteløsning**

Oppdraget er underlagt norsk rett.

Partene skal søke å løse enhver tvist, kontrovers eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med Oppdraget i minnelighet gjennom forhandlinger. Dersom Partene ikke klarer å komme til en minnelig løsning, skal alle tvister, kontroverser eller krav som oppstår på grunn av rettighetene og pliktene i Oppdragsbekreftelsen, avgjøres ved de ordinære domstoler. Partene aksepterer Trøndelag tingrett som verneting.

## General Terms and Conditions – Cartesian AS

### 1. General

The general terms and conditions set forth herein (the “General Terms and Conditions”) shall, to the extent applicable, apply to the Engagement as set out in the Engagement Letter. All definitions in the Engagement Letter shall apply to these General Terms and Conditions, unless otherwise stated herein.

### 2. Term and termination

Unless otherwise specified in the Engagement Letter, the Engagement may be terminated at any time with or without cause by either party upon 14 days prior written notice thereof to the other party. Upon such termination of the Engagement, the Client is responsible for payment of fees earned and reimbursement of expenses incurred by Cartesian at the Termination Date (defined as 14 days after the written notice is received by the other party).

### 3. Fees and payment conditions

The fees and fee model for the Engagement is specified in the Engagement Letter.

In addition to the fees set out in the Engagement Letter, the Client shall reimburse Cartesian and its subcontractors for all their documented travel expenses incurred in connection with the Engagement, and direct outlays and invoices in relation thereto. Expenses exceeding NOK 10,000 shall be approved in advance by the Client.

Direct outlays and invoices from subcontractors shall be invoiced without mark-up. Travel expenses shall be calculated based on the Norwegian government travel regulation.

All fees, reimbursement of expenses and other considerations payable to Cartesian are payable in Norwegian Kroner (unless other currency is agreed) plus value-added tax and any other applicable charges or taxes in accordance with the applicable laws in Norway at the time of issuance of the invoice. In the event Norwegian authorities, subsequent to the issuance of an invoice in connection with services provided under the Engagement, by resolution decides that value-added tax should be levied on any services provided hereunder, Cartesian shall be entitled to separately post-invoice the Client for such value-added tax without limitation in time.

Unless otherwise specified in the Engagement Letter, fees for services rendered and accrued expenses will be invoiced at the end of each calendar month throughout the agreed term of the Engagement. The invoice shall specify work time and costs. Payment is due 14 days after the date of invoice. Upon late payment, penalty interest shall be paid pursuant to the Norwegian Interest Act.

### 4. Organization and personnel

The Engagement shall be carried out by the resources listed in the Engagement Letter. If no specific resources are listed or otherwise identified, Cartesian can assign the work to the person(s) within Cartesian's organization with the required competence and availability, including subcontractors.

### 5. Confidentiality

The term “Confidential Information” means any information of or about a party (the “Disclosing Party”). Confidential Information includes, without limitation and in whatever format, information related to any technology, product, process or intellectual property of the Disclosing Party (including, but not limited to, owned or licensed intellectual property rights, data, know-how, samples, technical and non-technical materials and specifications) as well as any information relating the Disclosing Party's business or financial affairs. Confidential Information shall include the terms of the Engagement Letter.

Each party is obliged and undertake to keep Confidential Information of the other party in confidence to the same extent that such party maintains and protects its own Confidential Information, and shall not disclose, divulge or otherwise communicate such Confidential Information to others, or use it for any purpose, except in order to carry out the terms and objectives of the Engagement Letter or with the express written consent of the Disclosing Party.

Any obligations of confidentiality with respect to Confidential Information shall continue for an unlimited period after the termination of the Engagement.

Notwithstanding the foregoing, Confidential Information shall not include information that the other Party (the "Receiving Party") can demonstrate that:

- a) was lawfully in its possession or control prior to the time such information was disclosed by the Disclosing Party;
- b) was developed by the Receiving Party independently of and without reference to Confidential Information;
- c) was lawfully obtained by the Receiving Party from a third party under no obligation of confidentiality to the Party to whom such information relates; or
- d) was at the time it was disclosed or obtained by the Receiving Party, or hereafter became, publicly known otherwise than through a breach by the Receiving Party of its obligations to the Disclosing Party.

Unless otherwise separately agreed, the parties acknowledge that all types of information, also Confidential Information, can be transferred by use of email or other electronic mediums. The Client accepts and knows the risk attached to the usage of electronic mediums.

## **6. Liability**

Cartesian, its employees, board members and subcontractors, shall not be liable for any losses, claims, damages, expenses or other liabilities relating to the Engagement ("Losses"), provided any Losses are not the result of gross negligence or willful misconduct on the part of Cartesian or its employees, board members and subcontractors.

Cartesian shall not be liable for tasks to be carried out, directly or indirectly, by the Client. Cartesian shall not be liable for information, services or advice provided to the Client by others than Cartesian, including any subcontractors engaged by Cartesian hereunder.

If Cartesian bases parts of the work on information provided by the Client or by the Clients' other advisors, Cartesian will not conduct any independent verification of the accuracy or the completeness of this information, and Cartesian will not undertake any responsibility for the quality or use of the information. Furthermore, Cartesian will not be responsible for quality of the data that is obtained by other external sources, and that Cartesian in good faith has assessed as credible.

If Cartesian, its employees, board members and/or subcontractors are liable for any Losses in hereunder, the liability will be restricted to the proportionate share of the Losses that are due to Cartesian, its employees, board members and subcontractors contribution to the Losses, as opposed to the contribution from the Client and others who have contributed to the same loss (proportionate liability). Furthermore, the liability shall be limited to the direct loss of the Client and shall under no circumstances exceed the aggregate sum of fees actually received by Cartesian in connection with the Engagement.

## **7. Indemnification**

To the extent permissible under related laws, the Client shall indemnify and hold Cartesian its employees, board members and subcontractors, harmless from and against any Losses of Cartesian or employees and subcontractors of Cartesian, to the extent such Losses relate to untrue, incorrect or incomplete information in the documents or statements received by Cartesian from the Client in connection with the Engagement, including, without limitation as a result of errors and incompleteness in technical descriptions, reports and studies. This indemnification shall not be contingent on negligence by the Client.

This indemnification shall also cover all of Cartesian's, its employees' and subcontractors' expenses relating to legal and other professional assistance incurred in connection with investigation of and defense against any such actions or claims, irrespective of whether such claim is confirmed by an unappeasable verdict.

The Client shall not be obligated to indemnify any Losses which Cartesian or any of its employees or subcontractors bear or suffer solely due to Cartesian's own willful misconduct or gross negligence.

The Client shall immediately notify Cartesian of any circumstances which may result in Losses for Cartesian or its employees, or subcontractors in connection with the Engagement. Such notice shall not affect the Client's obligation to indemnify Cartesian and its employees and subcontractors.

Cartesian shall immediately notify the Client in writing in the event it receives a summons to appear before the courts or similar institutions, or a subpoena related to situations covered by the indemnification. Cartesian may not settle a dispute with a third-party regarding claims covered by the indemnification without prior notification to the Client with a reasonable deadline to present objections.

#### **8. Non-exclusivity**

Unless otherwise set out in the Engagement Letter, the Engagement shall not restrict Cartesian in any way from engaging in similar activities for other clients.

#### **9. Ownership of intellectual property**

The right of ownership and all other relevant intellectual property rights in and to the results of the Engagement are assigned to the Client upon payment of applicable fees as set out in the terms and conditions of the Engagement Letter.

Notwithstanding the foregoing, Cartesian retains any and all rights and title to its own tools, methods and all other proprietary material used for the tasks performed as part of the Engagement.

Conditioned upon compliance with the confidentiality provisions set out above, the parties are free to utilize all general know-how and experience obtained during the course of the Engagement.

#### **10. Use and return of documents**

Upon termination of the Engagement, and at the Client's request, Cartesian undertakes to return or destroy all documents received by or on behalf of the Client.

Notwithstanding the foregoing, and in the event of the Client failing to make payment by the agreed time, Cartesian is entitled to withhold documents belonging to the Client until complete payment is made.

Cartesian will normally store electronic documents for 5 years after the termination of the Engagement, upon which they will be erased.

However, nothing in this section shall require Cartesian to (i) return or destroy documents that Cartesian is required to retain or maintain by (a) any court of competent jurisdiction or any competent judicial government, supervisory or regulatory body; (b) the rules, regulations and requirements of any relevant stock exchange; (c) any law or regulation of any country with jurisdiction over their affairs; or (d) reasonable internal compliance requirements.

#### **11. Right to referral**

Upon completion of the Engagement, Cartesian has the right to refer to the Engagement for marketing purposes etc. to the extent such referral does not involve disclosing of confidential information as set out in section 5 above.

#### **12. Governing law and legal venue**

The Engagement is governed by Norwegian law.

The Parties shall seek to solve any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with the Engagement amicably through negotiations. If the Parties fail to reach an amicably resolution, any and all disputes, controversies or claims arising out of the rights and obligations in the Engagement Letter shall be submitted to ordinary court proceedings. The parties accept Trøndelag tingrett the Trondheim District Court ("Trøndelag tingrett") as their exclusive legal venue under this Engagement Letter.